

Feller Germany



English ■

فارسی ■

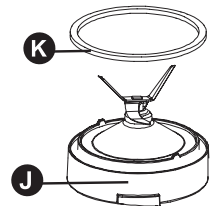
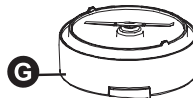
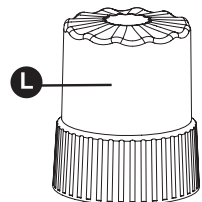
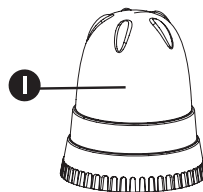
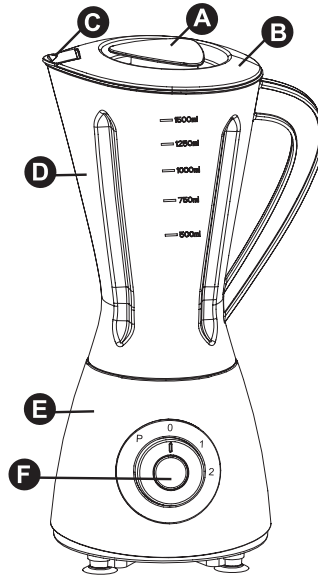
Blender

BL 870 OR

Please read this instruction manual carefully before using for the first time.

PARTS IDENTIFICATION

- A. Filler Cap
- B. Lid
- C. Pouring spout
- D. Blender jug
- E. Blender body
- F. Control knob
- G. Grinder Blade (Optional)
- H. Grinder seal (Optional)
- I. Grinder jug (Optional)
- J. Mincer blade (Optional)
- K. Mincer Seal (Optional)
- L. Mincer jug (Optional)



TECHNICAL SPECIFICATION

Model: BL870
Voltage: 220~240V
Frequency: 50Hz
Rated power: 500W
Blender jar capacity: 1.5L

INTENDED USES

Your blender has been designed for blending, mixing and crushing of solid and liquid food and beverage ingredients. This product is intended for indoor household use only.

Read this entire manual carefully before using the appliance.

SAFETY INSTRUCTIONS

- **Warning!** When using mains-powered appliances, basic safety precautions including the following should be always followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.
- The intended use is as described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- Retain this manual for future reference.

USING YOUR APPLIANCE

- Always take care when using the appliance.
- Never pull the power supply cord to disconnect the plug from the socket. Keep the power supply cord away from heat, oil and sharp edges.
- Do not place the appliance on or near heat sources or in a heated oven.
- Do not use the appliance outdoors.

- Always protect the motor unit from water or excessive humidity.
- If the power supply cord is damaged during use, disconnect the appliance from the power supply immediately. Do not touch the power supply cord before disconnecting from the power supply.
- Disconnect the appliance from the power supply when not in use before fitting or removing parts and before cleaning.
- Never let the appliance operate unattended
- Never reach into the jar with your fingers or an object while the appliance is running.
- Only remove the jar after you have switched the appliance off and any moving parts have stopped.
- Do not touch the cutting blades.
- Keep any loose clothing or long hair away from the feeding tube and any moving parts.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Do not immerse the appliance cord set or plug in liquids.

Safety of others

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

AFTER USE

- Remove the plug from the socket before leaving the appliance unattended and before changing, cleaning or inspecting any parts of the appliance.
- When not in use the appliance should be stored in a dry place. Children should not have access to stored appliances.

INSPECTION AND REPAIRS

- Switch off the appliance before cleaning, changing accessories or approaching parts which move in use.
- Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- Do not use the appliance or any part that is damaged or defective.
- Do not use the appliance if the blade is damaged.
- Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorized repair agent.
- Before use check the power supply cord for signs of damage ageing and wear.
- Do not use the appliance, if the power supply cord or mains plug is damaged or defective.
- If the power supplies cord or mains plug is damaged or defective, it must be repaired by an authorized repair agent in order to avoid a hazard. Do not cut the power supply cord and do not attempt to repair it yourself.
- Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

ELECTRICAL SAFETY

- Before use, check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.
- To avoid the risk of electric shock, do not immerse the cord plug or motor unit in water or other liquid.
- Check that the supply voltage shown on the rating plate of the appliance matches that of your electrical system. Any connection error will invalidate the guarantee.

ASSEMBLY

1. Wash all detachable parts (see chapter maintenance and cleaning)
2. Fit the grinder seal (H) into the groove around the edge of the grinder blade (G)
3. Fit the mincer seal (K) into the groove around the edge of the mincer blade (J)
4. Secure the blade holder (G or J) onto the required jug by pushing it into the jug and turning it clockwise.
5. Fit the blender jug (D) grinder jug (I) or mincer jug (L) to the blender body (E) by turning it anti-clockwise.

USE

1. Place the appliance on a flat stable surface.
2. Put the ingredients into the required jug (D)
3. If using the blender, push the lid (B) and filler cap (A) onto the jug (D). The filler cap is secured by turning it clockwise.
4. If using the grinder mincer, seal the jug by fitting the required blade (G or J) and secure by turning it clockwise
5. Place the jug (D, I or L) onto the blender body (E)
6. Secure the jug (D, I or L) by turning it anticlockwise.
7. Connect it to the electrical supply and select the required speed using the rotary switch.

The following settings are available:

P=pulse operation

O=Power off

1=Low Speed

2=High Speed

RECOMMENDATIONS WHEN BLENDING

| Ingredients | Max. Run Time (Seconds) | Speed | Max Quantity (ml) |
|---------------|-------------------------|-------|-------------------|
| Liquids | 20 | 1 | 1500 |
| Semi Liquids* | 10 | 2 | 1500 |

*Semi liquids assumes maximum of 1000 grams of fruits vegetables or ice in 2.5*2.5cm cubes along with 500ml of water or any other liquid of similar consistency.

Note: the blender should not be run for longer than 1 minute. After a continuous run of 1minute, the blender should be allowed to cool down for at least 2 minutes before further use.

RECOMMENDATIONS WHEN GRINDING

| Ingredients | Max Run Time (Seconds) | Speed | Max Quantity (g) |
|-----------------------------|------------------------|-------|------------------|
| Dry Pepper/ Coffee beans | 20 | 2 | 60 |
| Dry Pulses | 30 | 1 | 50 |
| Dry Herbs | 20 | 1 | 50 |

Note: The dry grinder should not be continuously run for longer than 40 seconds.

Warning! The grinder should NOT be used for wet grinding of hard food materials like pulses, beans, grains, etc. This will lead to damage of blades and reduction of motor life span.

RECOMMENDATIONS WHEN MINCING

| Ingredients | Max Run Time (Seconds) | Speed | Max Quantity (g) |
|-------------|------------------------|-------|------------------|
| Meat | 20 | 1 | 50g |
| Cheese* | 10 | 2 | 50g |

*The mincer should be only used for very hard cheeses such as parmesan.

Note: The mincer should not be continuously run for longer than 40 seconds.

USEFUL ADVICE

Note: Do not exceed the maximum capacity of 1.5 liters.

- When blending is complete, return the control knob to the off (0) position
- Once the blade has come to a complete stop, lift the jug (D) from the blender body (I)
- Remove the lid (B) and pour the ingredients into a suitable container.
- Liquids can be poured through the pouring spout (C) by lifting the spout cover

Note: Ingredients can be added by inserting them through the hole left when the filler cap (A) is removed.

Warning! Never operate the blender without the lid (B) fitted.

Warning! Do not use any of the accessories without the required seal.

MAINTENANCE & CLEANING

- Switch the appliance off, remove the plug from the wall socket and wait until the blade has stopped rotating.
- The appliance is easier to clean if you do so immediately after use.
- Do not use abrasive cleaning agents.
- Do not use scourers acetone alcohol etc. to clean the appliance.
- All detachable parts are dishwasher-safe.
- Place the detachable plastic parts on the top tray of the dishwasher. Make sure they are placed well away from the heating element.
- All removable parts can be cleaned with a cleaning brush in warm water with some washing –up liquid and rinse them under the tap.
- Remove the dirty parts from the motor unit. Clean the motor unit with a damp cloth.
- Never immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



Separate collection! This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your product needs replacement or if it is no further useable to you, do not dispose it with other household waste.

Make this product available for separate collection.

- دستگاه را خاموش کنید و دو شاخه را از پریز خارج کنید و صبر کنید تا دستگاه از چرخ بایستد.
- دستگاه بلافاصله بعد از استفاده به راحتی تمیز خواهد شد.
- از مواد سایا برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.
- از استون و مواد الکل دار و امثال آن برای تمیزکاری بدنه‌ی دستگاه استفاده نکنید.
- از ماشین ظرفشویی برای شستشوی تمام قسمت‌های جداشونده می‌توان استفاده نمود. می‌توان آنها را در طبقات بالایی ماشین ظرفشویی قرار داد. دستگاه را از المنتهای گرمایشی دور نگه دارید.
- تمام اجزای جدا شونده را می‌توانید زیر شیر آب با کمی مایع ظرفشویی با آب گرم بشوید.
- ذرات کثیف را از موتور جدا کنید. موتور را با دستمال مرطوب تمیز کنید.
- هیچ موقع موتور را زیر آب یا زیر شیر آب فرو نبرید.

حفظ محیط زیست

دستگاه را به صورت مجزا دور بیاندازید! این محصول نباید همراه با دیگر زباله‌های خانگی دور انداخته شود. اگر یکی از قطعات دستگاه نیاز به تعویض داشت یا دستگاه دیگر قابل استفاده نبود، آن را همراه با دیگر زباله‌های خانگی دور نریزید. آنها را برای دور انداختن مجزا کنار بگذارید.



| ماده لازم | حداکثر زمان چرخش (ثانیه) هر بار | سرعت | حداکثر مواد غذایی (گرم) |
|-----------|---------------------------------------|------|----------------------------|
| گوشت | ۲۰ ثانیه | 1 | ۵۰ گرم |
| پنیر* | ۱۰ ثانیه | 2 | ۵۰ گرم |

* فقط باید برای پنیرهای خیلی سفت مثل پنیر پارمیسان استفاده شود.
 هشدار: خرد کن نباید بیشتر از ۴۰ ثانیه به طور مداوم در چرخش باشد.

توصیه‌های مفید

- نکته:** بیش از گنجایش مجاز ۱/۵ لیتر مواد غذایی درون پارچ نریزید.
- وقتی مخلوط کن کاملاً از چرخیدن بازایستاد، دکمه‌ی کنترل را به حالت خاموش (0) بگذارید.
 - بعد از توقف کامل تیغه پارچ (D) را از بدنه‌ی مخلوط‌کن (E) بردارید.
 - درپوش (B) را برداشته و مواد را در ظرفی مناسب بریزید.
 - با برداشتن دهانه‌ی پارچ (C) مایعات درون پارچ را خالی کنید.
- نکته:** در بین کار با برداشتن درپوش پارچ می‌توان مواد لازم بیشتر را به آن اضافه کرد.
 هشدار! هرگز تا زمانی که درپوش پارچ محکم در جای خود قرار نگرفته است از آن استفاده نکنید.
- هشدار!** از دیگر لوازم جانبی بدون درز مربوطه استفاده نکنید.

مقادیر پیشنهادی هنگام مخلوط کردن

| ماده لازم | حداکثر زمان چرخش (ثانیه) هر بار | سرعت | حداقل اندازه مواد (میلی لیتر) |
|------------|---------------------------------|------|-------------------------------|
| مایعات | ۲۰ ثانیه | 1 | ۱۵۰۰ |
| مایعات سفت | ۱۰ ثانیه | 2 | ۱۵۰۰ |

*مایعات نیمه سفت مانند سبزیجات و میوه‌ها را حداکثر تا ۱۵۰۰ گرم و قطعات یخ تا اندازه‌ی $2/5 \times 2/5$ سانتی متری به وزن ۱۰۰۰ گرم را به همراه ۵۰۰ میلی لیتر آب یا دیگر مایعات مشابه مخلوط کنید.

نکته: چرخش مخلوط‌کن هر بار نباید بیش از ۱ دقیقه ادامه داشته باشد پس از ۱ دقیقه استفاده از دستگاه برای استفاده‌ی بعدی اجازه دهید به مدت ۲ دقیقه دستگاه خنک شود.

مقادیر پیشنهادی هنگام آسیاب کردن

| ماده لازم | حداکثر زمان چرخش (ثانیه) هر بار | سرعت | حداکثر مقدار مواد |
|------------------------|---------------------------------|------|-------------------|
| فلفل خشک/دانه‌های قهوه | ۲۰ ثانیه | 2 | ۶۰ گرم |
| دانه‌های خشک | ۳۰ ثانیه | 1 | ۵۰ گرم |
| سبزیجات خشک شده | ۲۰ ثانیه | 1 | ۵۰ گرم |

نکته: آسیاب مواد غذایی خشک نباید بیشتر از ۴۰ ثانیه طول بکشد.

هشدار! آسیاب کن نباید برای آسیاب همراه با آب مواد سفت مانند دانه‌های خشک، لوبیا، ذرت و امثال آن مورد استفاده قرار بگیرد در غیر این صورت باعث کاهش عمر تیغه‌ها و موتور دستگاه می‌شود.

۱. تمام قطعات جدا شدنی را بشویید. (بخش نگهداری و تمیزکاری را مطالعه کنید).
۲. درزگیر تیغهی آسیاب کن (جزء لوازم اختیاری-H) را درون شکافهای روی لبهی تیغهی آسیاب کن قرار دهید (جزء لوازم اختیاری-G).
۳. درزگیر خردکن را (جزء لوازم اختیاری-K) را درون شکافهای روی لبهی تیغهی آسیاب کن قرار دهید (جزء لوازم اختیاری-J).
۴. با فشار دادن تیغهی (G یا J) در جای خود درون پارچ و چرخاندن آن به سمت راست آنها را جای خود محکم کنید.
۵. برای محکم کردن پارچ (D)، ظرف آسیاب کن (جزء لوازم اختیاری-I)، ظرف خرد کن (جزء لوازم اختیاری-L)، بر روی بدنه‌ی مخلوط‌کن آن را به سمت چپ بچرخانید.

استفاده از دستگاه

۱. دستگاه را روی سطحی صاف و محکم قرار دهید.
۲. مواد لازم را درون پارچ (D) بریزید.
۳. اگر از مخلوط کن استفاده میکنید درپوش و درپوش پارچ را روی پارچ بگذارید و برای محکم شدن پارچ را به سمت راست بچرخانید.
۴. هنگام استفاده از ظرف آسیاب با قرار دادن تیغهی مورد نظر درون ظرف و چرخاندن آن به سمت راست آن را محکم کنید.
۵. پارچ را (مخلوط کن، آسیاب کن و خرد کن) را محکم روی بدنه‌ی مخلوط کن (E) قرار دهید.
۶. پارچ (D, I, L) را با چرخاندن به سمت راست محکم کنید.
۷. دستگاه را به پریز برق متصل کنید و دکمهی سرعت مورد نیاز را انتخاب کنید.

تنظیمات زیر روی دستگاه موجود است:

دکمهی پالس = P

دستگاه خاموش = 0

سرعت کم = 1

سرعت بالا = 2

- قبل از تمیزکاری، تعویض قطعات جانبی یا قسمتهای متحرک دستگاه را خاموش کنید.
- قبل از استفاده، دستگاه را از لحاظ آسیب دیدگی یا نقص قسمتی از آن، تعویض قسمت شکسته شده‌ی دستگاه یا دکمه‌ها و هر بخش دیگری که بر روی عملکرد دستگاه تاثیر می‌گذارد را مورد بازرینی قرار دهید.
- دستگاهی را که اجزاء آن آسیب دیده یا معیوب است را استفاده نکنید.
- اگر تیغه‌ی دستگاه صدمه دیده است از آن استفاده نکنید.
- در صورت آسیب دیدگی یا نقص هر قسمت از دستگاه برای تعویض یا تعمیر آن را به خدمات پس از فروش فلر ببرید.
- قبل از استفاده سیم برقی را که دچار فرسودگی یا ساییدگی شده است را مورد بازرینی قرار دهید.
- اگر سیم برق یا پریز برق آسیب دیده است از دستگاه استفاده نکنید.
- برای جلوگیری از خطر اگر سیم یا پریز برق آسیب دیده است باید توسط نمایندگی مجاز تعمیر شود. سیم برق را قطع نکنید یا سعی نکنید که خودتان آن را تعمیر کنید.
- به غیر از موارد ذکر شده در این دفترچه ذکر شده سعی نکنید اجزاء دستگاه را خودتان جدا یا تعویض نمایید.

نکات ایمنی برقی

- قبل از استفاده مطابقت ولتاژ محل استفاده را با ولتاژ دستگاه بررسی کنید.
- برای جلوگیری از خطر برق گرفتگی، سیم برق یا موتور دستگاه را داخل آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- ولتاژ محل استفاده را با ولتاژ روی دستگاه تطبیق دهید هر نوع خطای اتصال باعث ابطال گارانتی می‌شود.

- همیشه موتور دستگاه را از تماس با آب یا رطوبت زیاد محافظت کنید.
- اگر سیم برق در حین کار آسیب دید بلافاصله آن را از برق خارج کنید. قبل از خارج کردن سیم به آن دست نزنید.
- زمانی که از دستگاه استفاده نمی کنید یا قصد اتصال اجزا یا جدا کردن آنها را دارید دوشاخه را از پریز برق جدا کنید.
- دستگاه را هنگام کار بدون نظارت رها نکنید.
- هنگامی که دستگاه در حال چرخش است هیچ وقت با انگشتان یا هر وسیله‌ی دیگر به آن دست نزنید.
- فقط هنگامی که دستگاه را خاموش کردید و همه‌ی اجزا از حرکت ایستادند، پارچ را از بدنه جدا کنید.
- به تیغه‌های بُرنده دست نزنید.
- لباس گشاد یا موی بلند را از قسمت تغذیه یا از هر قسمتی که در حال حرکت است دور نگه دارید.
- هنگام تماس با تیغه‌های تیز، خالی کردن پارچ و هنگام تمیزکاری مراقب باشید.
- سیم برق یا دو شاخه دستگاه را در هیچ مایعی قرار ندهید.

ایمنی دیگران:

- استفاده از این دستگاه برای کسانی که از کار افتادگی حسی یا جسمی یا اطلاع و تجربه‌ی کمی دارند (شامل کودکان) توصیه نمی‌شود، مگر اینکه برای حفظ سلامتی آنها نظارت یا آموزش توسط فردی که مسئول ایمنی آنها را برعهده دارد صورت گیرد.
- مراقب کودکان باشید و مطمئن باشید که آنها با دستگاه بازی نمی‌کنند.

بعد از استفاده

- قبل از رهاکردن دستگاه و تمیزکاری یا جدا کردن هر قسمتی از دستگاه سیم برق را از پریز جدا کنید.
- هنگامی که دستگاه مورد استفاده قرار نمی‌گیرد آن را در مکانی خشک قرار دهید. کودکان نباید به محل نگهداری دستگاه دسترسی داشته باشند.

مدل: BL 870
ولتاژ: ۲۴۰-۲۲۰ ولت
فرکانس: ۵۰ هرتز
توان: ۵۰۰ وات
ظرفیت پارچ مخلوط‌کن: ۱/۵ لیتر

کاربرد دستگاه

این دستگاه برای مخلوط کردن، ترکیب کردن و خرد کردن مواد غذایی جامد، مایع و نوشیدنیهای یخ‌زده طراحی شده است. این دستگاه فقط برای استفاده‌ی خانگی در نظر گرفته شده است. قبل از استفاده از دستگاه دفترچه‌ی راهنما را با دقت مطالعه کنید.

نکات ایمنی

- **هشدار!** هنگام استفاده از لوازم برقی، نکات مهم ایمنی که شامل موارد زیر است و برای کاهش خطر آتش‌گرفتگی، برق‌گرفتگی و آسیب دیدگی شخصی است، باید همیشه رعایت شود.
- مورد استفاده‌ی این دستگاه در این دفترچه توضیح داده شده است. استفاده از سری‌ها و لوازم جانبی و هر نوع کارکرد دستگاه به غیر از آنچه در دفترچه راهنما ذکر شده است ممکن است منجر به بروز خطر صدمات فردی گردد.
- دفترچه را برای مراجعات آینده نزد خود نگه دارید.

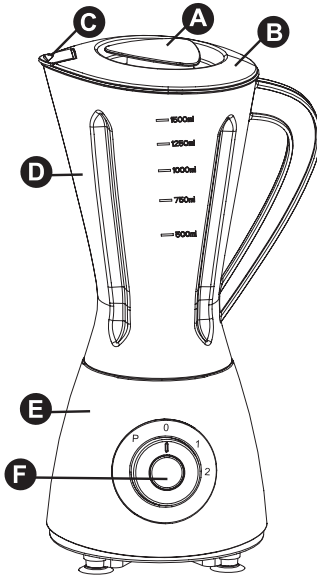
نکات ایمنی حین استفاده:

- همیشه هنگام استفاده از دستگاه مراقب باشید.
- هرگز برای قطع کردن برق، سیم را نکشید. سیم برق را از محل گرم، روغن و لبه‌های نوک تیز دور نگه دارید.
- دستگاه را روی یا نزدیک منابع گرمایش یا روی اجاق پخت قرار ندهید.
- در محیط‌های روباز از دستگاه استفاده نکنید.

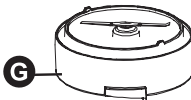
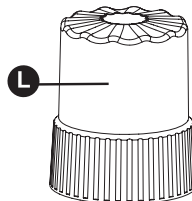
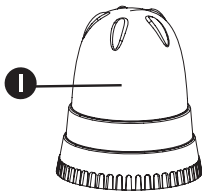
BL 870

لطفاً با دقت این دفترچه راهنما را بخوانید و قبل از اولین بار استفاده و ویژگیها و کارکردهای مختلف این دستگاه آشنا شوید.

اجزای دستگاه



- A. سرپوش
- B. درپوش پارچ
- C. دهانه‌ی تخلیه
- D. پارچ مخلوط‌کن
- E. بدنه مخلوط‌کن
- F. دکمه‌ی کنترل سرعت
- G. تیغه‌ی خردکن (جزء لوازم اختیاری)
- H. درزگیر آسیاب (جزء لوازم اختیاری)
- I. ظرف آسیاب (جزء لوازم اختیاری)
- G. تیغه‌ی خردکن (جزء لوازم اختیاری)
- K. درزگیر خردکن (جزء لوازم اختیاری)
- L. ظرف خردکن (جزء لوازم اختیاری)





Germany
Feller



مخلوط کن

BL 870 LB

English ■

فارسی ■